

## 「心靈綠洲」

「心靈綠洲」於2012年5月正式開放，並投入服務。為進一步向公眾人士推廣園藝治療，並應用在腦退化症和抑鬱症患者身上，協助他們舒緩情緒和改善集中力及注意力，「心靈綠洲」

為多個地區團體、學校、社會服務機構以及商界人士舉辦各項參觀活動，並鼓勵他們認識有關園藝治療及參與「心靈綠洲」的義務工作。參加者不但對園藝治療的服務手法加深認識，亦身體力行參與「心靈綠洲」的園林保育工作。

「心靈綠洲」計劃共培訓了超過260名業界社工及護理人員。為了使界內同業能夠教學相長，本會特別成立了同學會，定期舉辦維繫活動，並分享園藝治療的服務技巧。



義工細心地拔除高架花槽的雜草。  
Volunteers were weeding at the raised beds carefully.



## ‘Serene Oasis’

‘Serene Oasis’ was opened and put into service since May 2012. We promote the use of horticultural therapy and applied on patients with early dementia or depressive symptoms, so as to release their stress and improve their focus of attention. ‘Serene Oasis’ cooperated with community organisations, schools, social service organisations and commercial sectors to organise visits and volunteers services. Apart from gaining more understanding on horticultural therapy, participants would also practise to maintain the garden for ‘Serene Oasis’.

Project of ‘Serene Oasis’ has provided training for over 260 professionals in social service and health care sector. To facilitate a mutual learning between each other, the Agency has formed an Alumni, organising activities and sharing knowledge of horticultural therapy among alumni.

## 「社會服務新領域：『園藝治療花園』與『療癒花園』－景觀設計與服務發展」講座

CFSC 專業人才培訓中心與「心靈綠洲」攜手合作推動園藝治療，為業界舉辦有關課程和講座，當中包括於2012年11月舉辦之「社會服務新領域：『園藝治療花園』與『療癒花園』－景觀設計與服務發展」講座，當日講者包括亞太區園藝治療協會 (APATH) 認證園藝治療師沈瑞林女士，以及本會服務總監 (服務發展) 周淑琮女士。

## ‘New Domain: “Horticultural Therapy Garden” and “Healing Garden” - Landscape Design and Service Development’ Seminar

CFSC Professional Talent Training Centre in collaboration with ‘Serene Oasis’ to promote the use of horticultural therapy, jointly organised trainings and seminars for the social service sector. A seminar on ‘New Domain: “Horticultural Therapy Garden” and “Healing Garden” - Landscape Design and Service Development’ has been organised. Ms. Winnie Shen Jui-ling, registered Horticultural Therapist of Asia Pacific Association of Therapeutic Horticulture (APATH) and Ms. Kitty Chau Shuk-king, Programme Director (Service Development) of the Agency attended as the sharing speakers.



富城集團義工親身為「心靈綠洲」培育植物幼苗。  
Urban Group volunteers enjoyed planting in ‘Serene Oasis’.



亞太區園藝治療協會 (APATH) 認證園藝治療師沈瑞林女士出席擔任演講嘉賓，分享療癒景觀與園藝治療花園的對比。  
Our guest speaker, Ms. Winnie Shen Jui-ling, registered Horticultural Therapist of Asia Pacific Association of Therapeutic Horticulture (APATH) shared the differentiation between healing and horticultural therapy garden.

## 展望

服務發展是基督教家庭服務中心的重要建構，過去5年，項目發展團隊為機構發展了6個新服務，包括就業支援服務、翠林長者日間護理中心、「輔助專業人員計劃」、「心靈綠洲」、「都市綠洲」和CFSC專業人才培訓中心。在未來的日子，我們將努力鞏固新服務的運作，繼續在社會上提供優質的服務。與此同時，服務發展團隊亦會繼續與伙伴聯繫，攜手拓展新服務形式，讓社會上更多人士受惠。

## Outlook

Service Development is an important infrastructure of Christian Family Service Centre. In the past 5 years, the Project Development Team has developed 6 projects for the Agency including Employment Support Service, Tsui Lam Day Care Centre for the Elderly, ‘Auxiliary Professional Scheme’, ‘Serene Oasis’, ‘Urban Oasis’ and CFSC Professional Talent Training Centre. In the soon coming days, we will continue to consolidate the operation of these new services and provide quality services for the society. At the same time, the Continuum of Service Development will continue to network with community partners and work in joint hands to develop new service model so as to serve more beneficiaries.

